



**Крісло для транспортування**

**OSD-CA6129-A**

**Інструкція з експлуатації**



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.  
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



**Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС**

## ЗМІСТ

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 1. Вступ.....                                | 3  |
| 2. Заходи безпеки .....                      | 3  |
| 3. Загальні характеристики.....              | 5  |
| 4. Технічні характеристики.....              | 6  |
| 5. Основна конструкція виробу.....           | 6  |
| 6. Комплектація .....                        | 7  |
| 7. Підготовка до роботи .....                | 7  |
| 8. Інструкція з монтажу .....                | 8  |
| 9. Використання .....                        | 11 |
| 1. Виявлення та усунення несправностей ..... | 12 |
| 2. Технічне обслуговування та догляд .....   | 12 |
| 3. Транспортування та зберігання.....        | 13 |
| 4. Відомості про сертифікацію .....          | 13 |
| 5. Умови гарантії .....                      | 14 |

## 1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією та дотримуйтесь її під час використання виробу.



**Не використовуйте крісло для транспортування, не ознайомившись з Інструкцією.**

**Не використовуйте крісло для транспортування у випадку його пошкодження.**

**Не намагайтеся вносити зміни до конструкції виробу.**

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Крісло для транспортування «OSD-CA6129-A» (далі – крісло для транспортування / крісло / виріб) – призначене для переміщення людей з інвалідністю, хворих, людей старшого віку із порушеннями мобільності під наглядом медичного персоналу. Крісло дозволяє зручно переміщувати користувача між ліжком, туалетом, диваном, обіднім столом та іншими поверхнями. Має просте керування та широкий діапазон регулювання. Рекомендується для використання в лікарнях, будинках догляду для людей похилого віку, реабілітаційних центрах та інших медичних закладах, а також за потреби – у домашніх умовах.

## 2. Заходи безпеки

Перед початком використання крісла для транспортування або після тривалого зберігання переконайтеся, що всі частини закріплені та надійно зафіксовані. Регулярно перевіряйте загальний технічний стан виробу.



**Перед кожним використанням крісла для транспортування перевіряйте справність гальм і загальний стан коліс. У разі їх пошкодження зверніться до виробника.**

**Крісло для транспортування допускається використовувати лише в умовах, описаних у цьому посібнику користувача. Будь-яке інше використання не допускається.**

1. Перед використанням уважно прочитайте інструкцію.
2. Виріб повинен **ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ** лише проінструктованими особами (персоналом).
3. Пацієнт **ОБОВ'ЯЗКОВО** повинен мати певний рівень мобільності та мінімальні фізичні можливості для сидіння й вставання. Пристрій **НЕ ПІДХОДИТЬ** для людей, які не здатні самостійно сидіти або стояти.
4. При переміщенні крісла потрібна допомога іншої особи. **Не використовуйте** пристрій самостійно, оскільки це може призвести до нещасних випадків.
5. Перед використанням медичний персонал або інші особи, відповідальні за безпеку, **ОБОВ'ЯЗКОВО** повинні пояснити правила експлуатації та надати пацієнту інструкції з урахуванням його стану.

6. Виріб **НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ** для самостійного використання особами (включно з дітьми) зі знизеними фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також тими, хто не має достатнього досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під наглядом відповідальної особи. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також з недостатнім досвідом чи знаннями **МОЖУТЬ КОРИСТУВАТИСЯ** виробом лише під постійним наглядом медичного персоналу або іншої відповідальної особи та після отримання інструктажу щодо безпечного використання.
7. Діти **повинні перебувати під постійним наглядом** дорослих. Не допускаються ігри з виробом.
8. Перед початком використання крісла **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що висота виставлена правильно.
9. Перед початком використання виробу **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що обидві сторони закріплені на однаковій висоті.
10. **ПЕРЕВІРТЕ**, чи не ослаблені гвинти, інакше кронштейн може деформуватися. Затягніть всі гвинти.
11. Перед використанням **ОБОВ'ЯЗКОВО** перевірте справність гальм. У разі пошкодження коліс зверніться до виробника.
12. **У РАЗІ НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ** для зупинки натисніть гальмівні педалі.
13. **ЗАВЖДИ** необхідно ставити колеса на гальма, якщо людина сідає або встає з крісла.
14. **НЕ СТАВАЙТЕ** на підніжку, якщо ви сідаєте або встаєте з крісла.
15. **НЕ РЕГУЛЮЙТЕ** висоту, коли користувач перебуває у кріслі для транспортування.
16. **НЕ ЗАЛИШАЙТЕ** користувача у кріслі для транспортування без нагляду, навіть якщо колеса заблоковані на гальмах.
17. **ВИКОРИСТОВУВАТИ** лише на рівній поверхні без перешкод.
18. Для подолання перешкод обов'язково використовуйте виїзні пандуси та платформи.
19. Не використовуйте гострі ножі або інструменти для ударів чи подряпин по поверхні крісла.
20. Асистент **ПОВИНЕН**:
  - перевірити належну якість виробу;
  - перевірити розміщення стоп користувача на підніжці та стежити, щоб вони залишалися на ній під час переміщення;
  - **НЕ** розганяти крісло для транспортування занадто швидко, не змінювати різко напрямку руху;
  - стежити за колінами та ліктями користувача, щоб уникнути їх травмування (двері, гострі кути тощо);
  - **НЕ** відпускати крісло під час руху;
  - **НЕ** нахилити крісло вперед чи назад.
21. Максимально допустиме навантаження на крісло для транспортування – 120 кг. **НІКОЛИ НЕ ПЕРЕВИЩУЙТЕ ДОПУСТИМИЙ ЛІМІТ!**

22. **НЕ** намагайтеся вставати, сідати, робити кроки, підніматися, нахилитися самостійно: хтось завжди повинен вам допомагати.
23. **НЕ** використовуйте виріб на ескалаторах або рухомих доріжках.
24. **НЕ** нахильтеся, сидячи у кріслі, намагаючись дотягтися до чого-небудь, оскільки можна перекинутися!
25. Остерігайтеся гарячих предметів, особливо сигарет, оскільки деякі матеріали виробу **НЕ ВОГНЕСТІЙКИ** та можуть плавитися під впливом вогню.
26. Коли крісло не використовується, його слід зафіксувати та поставити в кут, щоб не займати зайвого місця та не перешкоджати руху інших осіб.



**Цей виріб не є спеціальним пристосуванням для купання. Для водних процедур використовуйте спеціальні вироби для купання.**



**На разі використання виробу різними пацієнтами рекомендується систематично ретельно мити та дезінфікувати його, щоб уникнути перехресних інфекцій.**

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувача та правильне функціонування крісла для транспортування, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

### **3. Загальні характеристики**

- Рама крісла виготовлена зі сталевих труб товщиною 2,0 мм та пофарбована в білий колір методом порошкового фарбування.
- Крісло оснащено чотирма колесами: передні колеса діаметром 5 дюймів є напрямними, задні колеса діаметром 3 дюйми — поворотними. Усі колеса оснащені ножними педалями для гальмування та блокування, що спрощує керування для супроводжуючої особи.
- Сидіння складається з двох частин (лівого та правого сегментів), які розкриваються назовні для зручного пересаджування користувача.
- У складеному стані секції сидіння фіксуються автоматичними штифтами та ремнями, що підвищує безпеку та надійність використання.
- Крісло легко розбирається та збирається, що робить його зручним для транспортування та зберігання.
- Висота сидіння плавно регулюється за допомогою ножної педалі без фіксованих положень, що дозволяє швидко та точно налаштувати крісло під потреби користувача.
- Крісло оснащено ручками спереду та ззаду, що полегшує його переміщення в різних умовах: у приміщенні, у вузьких проходах або під час пересаджування.

#### 4. Технічні характеристики

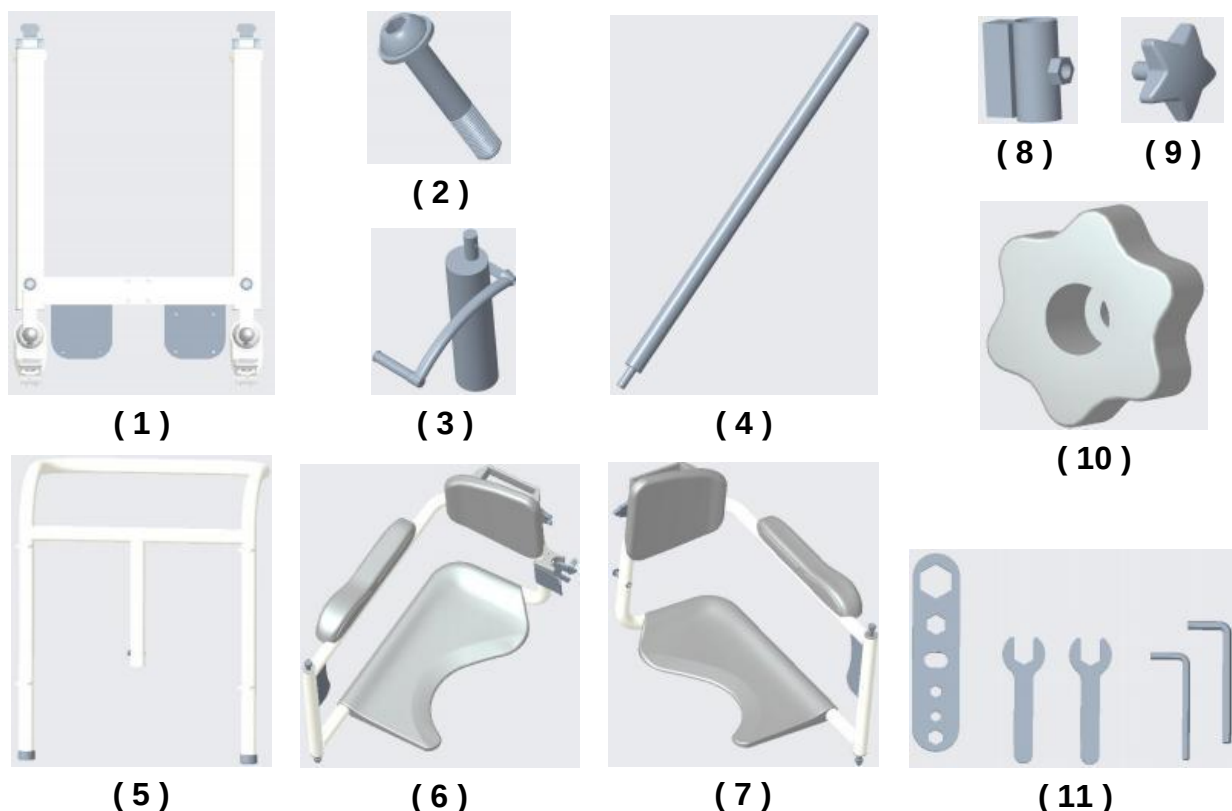
| Параметр                            | Значення                      |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Модель:                             | OSD-CA6129-A                  |
| Матеріал рами:                      | сталь з порошковим покриттям  |
| Матеріал сидіння:                   | ABS-пластик                   |
| Матеріал підніжки:                  | сталь з антиковзким покриттям |
| Габаритні розміри, Д x Ш x В, (см): | 79,3 x 55,8 x 83-103          |
| Ширина сидіння, (см):               | 42,8                          |
| Глибина сидіння, (см):              | 35,7                          |
| Висота сидіння від підлоги, (см):   | 42-62                         |
| Висота від підлоги до бази, (см):   | 12                            |
| Передні колеса, (дюйм):             | 5                             |
| Задні колеса, (дюйм):               | 3                             |
| Вага, (кг):                         | 32,4                          |
| Максимальне навантаження, (кг):     | 120                           |

#### 5. Основна конструкція виробу



Рис. 1

## 6. Комплектація



**Рис. 2**

- (1) Основа – 1 шт.; (2) Гвинт М8 – 4 шт.; (3) Гідравлічний циліндр – 1 шт.;  
(4) Суцільний стрижень – 2 шт.; (5) Трубчаста рама — 1 шт.;  
(6) Ліва частина сидіння (комплект) – 1 шт; (7) – Права частина сидіння (комплект) – 1 шт;  
(8) Тримач для інфузійної стійки — 1 шт.; (9) Гвинт-барашок — 1 шт.;  
(10) Гайка-барашок — 2 шт.; (11) Інструменти для монтажу.



**УВАГА**

**Права частина сидіння (комплект) складається з правої стулки спинки, підлокітника та правої частини сидіння, які з'єднані між собою і рухаються разом. Ліва сторона працює аналогічно.**

**ПРИМІТКА:** Підприємство-виробник постійно працює над удосконаленням конструкції крісла-для транспортування, тому можливі зміни, не зазначені в інструкції, у тому числі в комплектації.

## 7. Підготовка до роботи

- Переконайтеся, що фізичний стан пацієнта дозволяє використання пристрою.
- Перевірте справність усіх функцій крісла, зокрема, чи обертаються колеса та чи працюють гальма.
- Переконайтеся, що умови експлуатації безпечні: підлога рівна та без перешкод.

## 8. Інструкція з монтажу

### Крок 1

Сумістіть положення педалі гідравлічного циліндра (3) з отвором у центральній балці основи (1) (рис.1). Вставте гвинти М8 (2) і закрутіть їх вручну до половини.

**Примітка:** Не затягуйте гвинти М8 (2) на цьому етапі. Їх слід лише частково закрутити.



Рис. 3

### Крок 2

Встановіть суцільний стрижень (4) у втулку на основі з одного боку (рис. 4). Аналогічно встановіть другий суцільний стрижень (4) з іншого боку основи та вирівняйте їх. Пропустіть різьбовий кінець стрижня через нижній отвір основи і закріпіть його гайкою-барашком (10).



Рис. 4

### Крок 3

Зніміть гвинти та гайки з трубчастої рами (5) (рис. 5).

Встановіть раму на місце, сумістивши її крайні трубки із суцільними стрижнями (4), а середню трубку — з отвором на штоку гідравлічного циліндра (3).

Вирівняйте отвори для гвинтів на рамі (5) з отворами на штоку циліндра (3).

Встановіть зняті гвинти та гайки й затягніть їх за допомогою інструмента (11).



Рис. 5

### Крок 4

Легко натисніть педаль гідравлічного циліндра, щоб підняти трубчасту раму (рис.6).

Потім натисніть педаль до упору та натисніть на трубчасту раму руками, щоб вона опустилася.

Після одного циклу можна зафіксувати чотири гвинти в нижній частині гідравлічного циліндра. **ЗАТЯГНІТЬ ЇХ МІЦНО!**



Рис. 6

### Крок 5

Зніміть гвинти з лівої частини сидіння (6) (рис. 7).

Сумістіть ліву частину сидіння (6) з монтажним отвором на задній частині трубчастої рами (5).

Встановіть зняті гвинти зверху та знизу й міцно їх затягніть за допомогою інструмента (11).



Рис. 7

### Крок 6

Зніміть гвинти з правої частини сидіння (7) (рис. 8).

Сумістіть праву частину сидіння (7) з монтажним отвором на задній частині трубчастої рами (5).

Встановіть зняті гвинти зверху та знизу й міцно їх затягніть за допомогою інструмента (11).



Рис. 8



Рис. 9

### Крок 7

Зніміть гвинти з тримача для крапельниці (8) (рис. 9).

Встановіть тримач на ліву або праву сторону сидіння за потреби.

Вставте зняті гвинти та міцно затягніть їх за допомогою інструмента (11).

Встановіть гвинт-барашок (9) і затягніть його.

## 9. Використання

1. Пацієнт має сидіти на ліжку, дивані, унітазі або іншій відповідній поверхні.
2. Розташуйте крісло перед користувачем.
3. **ОБОВ'ЯЗКОВО зафіксуйте колеса**, щоб крісло не рухалося (рис. 10).
4. За допомогою педалі гідравлічного циліндра відрегулюйте висоту сидіння крісла до потрібного рівня (див. рис. 11, 12).
5. Розкрийте стулки сидіння.
6. Пересуньте крісло максимально близько до поверхні, на якій сидить людина.
7. Допоможіть користувачеві прийняти положення для пересаджування: попросіть його злегка нахилити тіло ліворуч та праворуч і підняти стегна. У цей час поверніть відповідну половину сидіння, щоб розмістити людину на лівій та правій стулках сидіння.
8. Розташуйте ноги користувача на підніжжі.
9. Коли користувач повністю сяде на крісло, закрийте половинки сидіння та заблокуйте спинку для безпечного використання (рис. 11).



Рис. 10

### Блокування спинки

- Зсуньте ліву та праву частини сидіння разом — гачок автоматично зафіксується (рис. 11).
- Вручну зафіксуйте спинку за допомогою застібки-фіксатора (рис. 11).

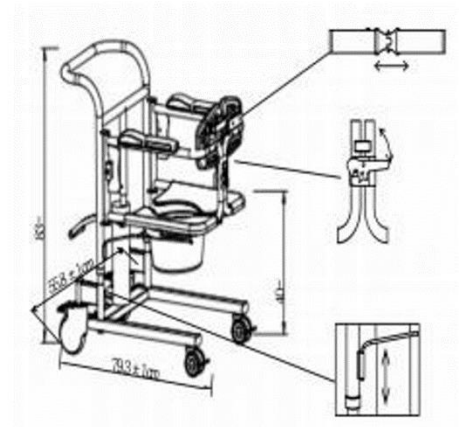


Рис. 11



**Перевірте, чи гачок та застібка надійно закріплені!**

### Щоб розблокувати спинку (рис. 11)

- Натисніть на маленькі зачіпки з обох боків застібки-фіксатора.
- Опустіть ручку гачка перемикача вниз, щоб розблокувати гачок.

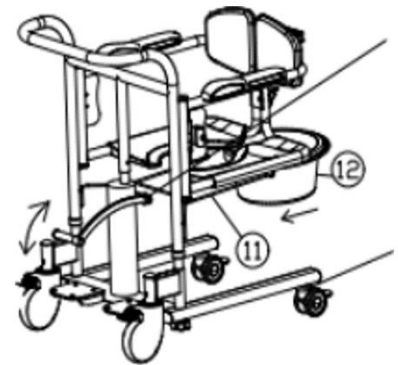


Рис. 12

**Тримач для унітазу (рис. 12):** встановіть тримач у

відповідне кріплення туалетної підвіски, щоб він був надійно зафіксований. Щоб зняти тримач, **підніміть його вгору**.

10. Розблокуйте гальма.
11. Тримаячись за передні ручки, перемістіть людину до потрібного місця.

12. Повторіть дії у зворотному порядку: опустіть сидіння за допомогою педалі, заблокуйте гальма, розстібніть задню подвійну застібку, поверніть і відкрийте сидіння, плавно перемістіть людину в цільове положення, розблокуйте гальма та відкотіть крісло.



**Завжди блокуйте колеса перед посадкою людини.**

**Перед початком роботи відрегулюйте потрібну висоту.**

**Зніміть туалетну ємність перед переміщенням людини.**

## 1. Виявлення та усунення несправностей

1. Перед використанням перевірте наступне:

| Несправність              | Причина                                                    | Усунення                                                      |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Наявність іржі            | Волога в місці зберігання, відсутність регулярного догляду | Зберігати в сухому, провітрюваному місці.                     |
| Крісло рухається не прямо | Розхитане колесо                                           | Підтягнути ослаблені гайки гайковим ключем.                   |
|                           | Деформація колеса                                          | Зверніться до постачальника для заміни.                       |
|                           | Пошкодження або корозія підшипників колеса                 | Якщо ремонт складний, зверніться до постачальника для заміни. |

2. Загальні методи усунення несправностей:

| Несправність   | Перевірка                                                                                                                                           | Усунення несправності                                                                                    |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наявність шуму | 1. Перевірте, звідки походить шум.<br>2. Переконайтеся, що немає сторонніх предметів, що застрягли в колесі, підшипнику або між рухомими частинами. | Якщо шум походить від рухомої частини:<br>1. Нанесіть мастильне масло.<br>2. Видаліть сторонні предмети. |

## 2. Технічне обслуговування та догляд



**Перевіряйте справність крісла для транспортування перед кожним використанням.**

**Якщо виріб використовується не регулярно, оглядайте його мінімум раз на шість місяців. У разі поломки, пошкоджень або розривів деталей НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб.**

1. Уникайте тривалого впливу сонця та дощу.
2. Зберігайте виріб у сухому, провітрюваному місці без різких перепадів температури та вологості.
3. Не використовуйте тверді інструменти, гострі ножі або інші предмети, щоб не пошкодити поверхню виробу.
4. Перед кожним використанням перевіряйте всі гвинти та кріплення крісла, своєчасно їх затягуйте.

5. Регулярно перевіряйте рухливість механізмів та стан обертових частин; за потреби змащуйте їх мастилом для плавного обертання та запобігання заклинюванню.
6. Якщо виріб став вологим або на нього потрапила агресивна рідина, негайно витріть його насухо. Для видалення забруднень використовуйте нейтральні мийні засоби.
7. Під час розбирання та складання уважно дотримуйтеся інструкцій, щоб уникнути пошкоджень.
8. Ступінь зносу виробу залежить від умов та частоти використання. Регулярно проводьте профілактичний огляд основних вузлів — гідравлічного насоса, лівого та правого кронштейнів, санітарного вузла та нижньої опорної частини конструкції. Перевіряйте, чи немає заклинювань, ослаблених кріплень або інших несправностей. Огляд має виконувати кваліфікований спеціаліст. У разі виявлення проблем припиніть використання та зверніться до сервісного центру.

### 3. Транспортування та зберігання

Крісло для транспортування постачається у надійній упаковці. Перевозити виріб можна будь-яким транспортом, але під час транспортування він повинен бути надійно закріплений у коробці, щоб уникнути пошкоджень від ударів, вібрацій чи стискання. Не допускайте сильних ударів або падінь, щоб не пошкодити крісло та його комплектуючі.

Якщо ви не плануєте користуватися кріслом тривалий час, зберігайте його в сухому, чистому та добре провітрюваному приміщенні. Не допускайте впливу агресивних хімічних парів чи газів.

### 4. Відомості про сертифікацію

Виріб «OSD-CA6129-A» — відповідає технічним вимогам і визнана придатною для експлуатації.



**Виробник:** FOSHAN SHUNKANGDA MEDICAL TECH CO., LTD  
Pingnan Industrial Area, Guicheng Nanhai District, 528251 Foshan city, Guangdong, P.R. China / ФОШАНЬ ШУНКАНГДА МЕДІКАЛ ТЕХ КО., ЛТД  
Пінгнан Індастріал Еріа, Гученг Нанхай Дістрікт, 528251 Фошань сیتی, Гуандонг, П.Р. Китай.

**Уповноважений представник виробника в Україні:**

ТОВ "ОСД Східна Європа". Адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. Голосіївський (40-Річчя Жовтня), 100/2.

Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua

**Номер редакції:** № 2 від 20.03.2026.

**Дата виготовлення:** див. на упаковці.

Гарантійний термін на виріб «OSD-CA6129-A» — 12 місяців з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.





## 5. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу, викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
  - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
  - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
  - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
  - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
  - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
  - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:

*Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.*

**УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.**

Дата продажу: \_\_\_\_\_

Підпис/Печатка: \_\_\_\_\_